西區六組栢文

十二年新，每單位有陽台，地濶五十尺有洗衣室及停車場，開價十三萬八，平過孖屋。

新型廿組栢文

位中心地區，十年新，有騎樓，停車場住客一流，專人打理，年收四萬四，價三十九萬九千。

陳宗怡 ANDY CHAN 電二九一－六七六四
百信實業公司電六八四－八〇二五
傳呼電話 687-7711-802 號

HOTEL STRATFORD
296 Keefer St. Vancouver, B.C.
Canada V6A 1X5

本月特價
定居長期房
每月六十五元
剪此告白帶來
與陳君接洽

昌記
裝修油漆公司
承接坭水木工傢
私各等大小工程
忠誠爲僑胞服務
工作快捷妥當
電話 五五四－七五〇五
六八街一四〇九四

振華瓷器有限公司
Gin Wah Importer Co. Ltd.
549 Main Street, Vancouver, B.C.
V6A 2V1
Tel. 681-1728
本店特由香港辦到大帮瓷具及各種用具以應顧客需求
批發零沽一律歡迎

天龍八部

第三二回　金庸著

星夜逃走：【三七四】：

和化功大法一正一邪，一善一惡，全然的不可同日而語，」玉燕登時便信了，媽然一笑，道；「對不起，那是我孤陋寡聞了，大理段氏的一陽指我知道一些，六脈神劍却是僅聞其名，日後還要請教，」段譽只要與人肯向自己求教，自是求之不得，忙道：「小姐但有所詢，自當和盤托出，不敢藏私。」

阿朱和阿碧萬沒料到段譽會在這緊急關頭趕到相救，而見他和王小姐談得這般投機，更是大感詫異，阿朱道：「姑娘，多謝相救之德，我們須得帶了這平媽媽去，免得她洩漏機密，」平媽媽道：「我……我……」阿朱左手揑住她的面頰，右手便將自己口中吐出來的那顆麻核桃，塞到了她的口中，段譽笑道：「妙啊，這手慕容門風，叫作「以彼之道，還施彼身」，」王玉燕道：「我跟你們一起去，去看看他……他是怎樣了，」朱碧三女大喜，齊道：「姑娘肯去援手，那是再好也沒有了，」三女拉過平媽媽，推到鐵柱之旁，扳動機括，用鋼環圈住了她，四人輕輕帶上了石屋的石門，快快走向湖邊。

幸好一路上沒撞到莊上婢僕，四人下了朱碧三女划來的小船之中，扳槳便向湖中划去，玉燕從頭髮上拔下一枚金釵，在船板上畫了個六十四格的羅盤，將金釵插在羅盤中心，日光斜射，釵影投到羅盤之上，玉燕隨手指劃，小船在烟波浩渺，滿佈菱葉的大湖中東轉一轉，西彎一彎的駛了出去，段譽大是欽佩，道；「娘姑雖不出門，天文地理却是無所不曉，」玉燕微笑道：「都是些書上看來的玩意，也不知是否眞的管用，」阿朱和阿碧划了一陣，見小船在縱橫交叉的港灣中轉了出來，依稀間已划上了來路，不再兜回曼陀山莊，都是心下大慰，段譽忽道；「姑娘，我有一事不明，倘若我們是黑夜中出來，沒太陽可照羅盤，那怎麼辦？」玉燕微笑道：「那更加容易了，天上星辰便是個大羅盤，抬首即見，」阿朱，阿碧，段譽三人輪流划船，出了曼陀山莊附近那一團團八陣圖似的港灣之後，朱碧二女已識得湖上水道，眼見天色向晚，湖上烟霧漸濃，阿朱道：「姑娘，這兒離婢子的下處較近，

曹振興
政府合法牌照
裝置或修理水喉。兼修理煤氣等
切工作 保君滿意
Johnny Chow Plumbing
959 E. 21 Ave. Vancouver, B.C.
Phone: 876-9512 876-6872

益豐茶室
Yick Fung Tea Room
137 E. Pender Street, Vancouver 4, B.C.
Phone 682-1514
中秋月餅
龍鳳禮餅
經濟時菜
每星期營業七天

G. & G. 油漆
專承商業宇飾
住宅樓粉當
內外快捷妥
免費上門打價
相宜公道
請撥電話
524-2698 或 271-2424

德深公司
1-2-3 Bean Sprouts
DICKSAM LIMITED
324 Alexander Street
Vancouver 4, B.C.
電話：681-8614
遠近交易
便捷妥當
鮑芽菜
靚豆芽
發菜黃豆
發菜綠豆

永安實業公司
1715 E. Broadway, Vancouver
Centennial Rty. Ltd. 873-8504
★三一壹九，四十五街東，四年新三睡房，完成七庫，廁所廚房，八萬四千
★二四四〇，廿六街東，三房，五萬三
★二五七五 Cambridge 可賃七百，六萬七
★Tsawwassen 商場餐廳，啤酒牌，急賣
★二四三六 廿六街東新屋八萬三開價（問郭志强：二五四－五九三五）
★三九四五 喊多利街新土庫完成五萬六
★近展覽會三睡房 土庫完成，四萬四
★十一組柏文年租 四萬九，廿六萬五
★百老匯東街柏文連 業舖十六萬
★梳里埠孖屋 66×120，取價五萬二（問伍偉傑八七六－〇三〇三）
★市中心商業樓收和達每月千五元取價十九萬（近 Simpson Sears 百貨公司）
★一年新孖屋，現款一萬元（收租九百）
★近士丹利公園四十組柏文年租近六萬
★二睡房及土庫，二千元首期，四萬三（問吳志健八七三－八五〇四）

實業按揭貸欵
★購買房屋只需10%首期，餘欵本公司可安排按揭 費用低廉
★如要借款買房置栢文或各類商業樓宇本公司可安排各類按揭，包括現有按揭，需轉按揭，數目可達85%估價數字，由數千至數百萬元，費用廉，絕對保密。
（請與經理吳志健洽八七三－八五〇四）
買賣實業佣金特平。

屋內外裝修油漆
土庫間格，水喉修理，廁所浴缸，按裝或修理，請電八七六－七三五一張

Bing Plumbing, Heating and Kitchen Carpentry
炳記
電話：254-4935
持有加拿大政府合格證書
承接水喉潔具煤氣廚房木櫃工程，十五年經驗，
價錢最平，保證妥當。

陳健鏞
Kinson Chan
建成實業有限公司
KINSON REALTY LTD.
Rm. #11A-501 Main St., Vancouver, B.C. V6A 2V2
公司：685-1821
住家：321-2121
●發達中型雜貨店生意，上年消額達卅五萬，潛力未盡，舖面光猛濶大，有停車場，長批十年，位北雲近大酒店及柏文區 業主經營廿多年想退休，首期五萬五
●前舖後居，旺雜貨店生意，上年消額達十八萬餘，潛力未盡，長批租廉，近醫院及柏文區，開價五萬五千
●華埠盈利餐館生意，雅座百餘，冷氣調節，酒牌廚具俱備，週年生意穩定潛力未盡，長批租廉，降價九萬
●咖啡店生意，座位五十餘，裝修雅緻，營業時間短，每週六日，日營約一百六十，批長租廉售二萬二千五
●豪華排排孖屋，上層一廳三房及下層一廳兩房各一共四組，兩年半新，地大 78×186 有風景 業主自建，設計一流，材料上乘，位硃尼比，1122-1124 Holdom
●Guildford 商業地王約一畝 Woodward's 及 Eaton's 斜對面，可建多層商業樓宇或旅館，勿失良機謹售卅餘萬
●十一街東一四四八號，兩年半新華麗住宅六廳房另土庫完成，水廁三副，陽晒合各一，車房，售八萬餘元
●十一街西五十一號合法入息屋月租六百廿售六萬二千

均安號
Quon On Company Limited
438 Main Street Vancouver 4, B.C.
Telephone 681-1025 - 681-2733
本號經營旅遊事業歷史悠久經驗豐富如有委托服務週到
代理各航空公司飛機客票
代理詩晏亞火車票
代理輪船及巴士票
代辦出國護照旅行手續

兄弟電器
Brothers Refrigerations & Appliances Services Ltd.
專修：洗衣機、乾衣機、洗碗機
電爐、雪櫃、冰櫃
具有政府執照
電話四三三－八六三三（日）
四三三－三一六三（夜）
四三七－三八七一（夜）

香港駕駛學院
Hong Kong Driving School Ltd.
學車者的消息！
香港駕駛學院首創筆試課室，講授訓練班，由經驗人士主理，專講解交通路牌及駕駛規例，易學速成，只收費廿元，報名從速，詳情請電：
學校：321-3722
馮君：433-0303
方太：298-4523
域多利街5869

進步鞋業專家
Progressive Shoe Service
3353 Cambie St. at 17 Ave.
電話：874-1934
愛祖國 用國貨
我國優質鞋靴拖鞋總匯
男女老幼欵色尺碼皆備
舒服耐穿批發零售特平
優待養老金者長期九折
福利金者長期九折
醫牛配單：
鞋子有什何困難幫你解決
由唐人街搭十五號巴士來到門口

香港左筆權
由香港初到溫哥華
精批命理，標準論相
龜卜易卦，天星擇日
情研陰陽風水定向
接批外埠命書，
新知舊雨，請駕移玉
寓：溫哥華唐人區
緬街六一一號
文華商業大廈
二樓候教

金星工藝裝飾公司
245 MAIN ST. VANCOUVER, B.C.
TEL: 681-7738, 254-2907
最能吸引顧客之中國裝飾術藝，本公司精製彩畫天花板，龍柱，壁飾石獅，橫枋，圓拱門，屏風，花邊彫刻及仿古藝品等。華貴美觀，經濟簡便，尺寸合適，隨意裝換，常備現貨，歡迎外埠來函選購。
并具專業人材，服務各類招牌廣告，設計新，價錢平，歡迎惠顧。

蔣佐治
專賣名廠及上門修理顏色及黑白電視機
工作保證滿意快捷妥當僑胞光顧特價優待可充銀期
地址：温一壹六號喜士定東街
電話：三五三、九四三四
營業時間：十点至六点
六時後電話四三八、五八七五

加惠電視修理
早上十時至晚十時上門，精工修理各式彩色黑白電視，收費特廉，請電：二六五－六五三三。晚電三二一－六九二九
舖址：一四八五號七十街西。

黃漢事務所遷址啓事
本公司定於八月一日遷往喜士定東街三二二號新址辦公 電話照舊，敬告客戶新知舊友，請移玉步，光臨賜教。
專理會計事務
填報入息稅
Wong Horne Agencies
322 E. Hastings St. Vancouver, B.C.
TEL. 684-1754

時代冷氣雪櫃
僑胞光顧
價錢相宜
工程有限公司
地址：喜士定東街六九六號
公司：254-7325
24小時服務 住宅：876 6361
雪櫃冷氣
專修零售
修理零售
專科大小
商業冷房
設計按裝

利僑公司
LEKIU IMPORTING CO. LTD.
256-262 E. Pender St., Vancouver 4, B.C.
Phone 683-7451
利僑公司附設鷄鴨公司
片打東街二五六號(正舖右鄰)
電話：六八一－一〇二二
每天新鮮鷄應市
冷氣開放・新型設備

長城公司
Michele
GREAT WALL CO.
喜士定東街289電話六六九 零八三三
特別介紹
上海一級抽水磨菇片
餐館，家庭都適宜用。
555 電池大號，中號，小號
大量推出
批發零沽・無任歡迎

唐山商場
Town Trade Centre Ltd.
534 Main Street
Vancouver, B.C.
Phone 684-8824
最新運到
冰黃花魚　冰三紅魚
冰白倉魚　冰銀邊魚
冰獅子魚　冰鮮尤魚
冰腰帶魚　各式咸魚
各西士凍蝦
每週另有多種不同
特價商品酬賓

香港地產物業購徵
閣下香港實業是否有意出讓
本公司代表香港長江實業（集團）有限公司，購買香港吉地或全座樓宇，出價彌高，手續快捷妥當，在加拿大或香港交易，交欵，任君選擇，如蒙惠顧，無任歡迎。
華益實業公司　張燮元
West-East Realty Ltd.　Frank Chang
551 WEST BROADWAY VANCOUVER, B.C. V5Z 1E6
電報掛號："Westeastco" Vancouver
公司電話：八七三－一八八一　住宅：三三五－八九八一